



ROYAL
OPERA
HOUSE

THE ROYAL OPERA

Muzikaal directeur
SIR ANTONIO PAPPANO CVO
Intendant
OLIVER MEARS

MADAMA BUTTERFLY

JAPANESE TRAGEDIE IN DRIE BEDRIJVEN

Muziek GIACOMO PUCCINI

Libretto GIUSEPPE GIACOSA EN LUIGI ILLICA
Naar de novelle Madame Butterfly van John Luther Long en
het toneelstuk Madame Butterfly van David Belasco

Dirigent KEVIN JOHN EDUSEI

Regie MOSHE LEISER EN PATRICE CAURIER
Herneming DAISY EVANS
Decors CHRISTIAN FENOULLAT
Kostuums AGOSTINO CAVALCA
Licht CHRISTOPHE FOREY

ROYAL OPERA CHORUS
Koordinator WILLIAM SPAULDING

ORCHESTRA OF THE ROYAL OPERA HOUSE
Eerste gastconcertmeester met toestemming van Trittico
VASKO VASSILEV

Voor de bioscoop geregisseerd door BRIDGET CALDWELL

In coproductie met Gran Teatre del Liceu, Barcelona

Buitengewone filantropische ondersteuning door
Royal Opera House begunstigers
JULIA en HANS RAUSING

Live gestreamd vanuit het Royal Opera House op
DINSDAG 26 MAART 2024 OM 20.15 UUR

TIJDEN BIJ BENADERING

VOORPROGRAMMA 15 MINUTEN
AKTE I 55 MINUTEN
PAUZE (MET PAUZE-ITEM) 25 MINUTEN
AKTE II EN AKTE III 90 MINUTEN
APPLAUS 10 MINUTEN

TAAL

Gezongen in het Italiaans met Nederlandse ondertiteling

BEZETTING

Luitenant B.F. Pinkerton JOSHUA GUERRERO
Goro YA-CHUNG HUANG
Suzuki HONGNI WU
Sharpless LAURI VASAR
Cio-Cio-San ASMIK GRIGORIAN
Keizerlijk commissaris ROMANAS KUDRIAŠOVAS
Ambtenaar van de burgerlijke stand LEE HICKENBOTTOM
Cio-Cio-Sans moeder ERYL ROYLE
Oom Yakusidé ANDREW O'CONNOR
Nicht AMY CATT
Tante KIERA LYNESS
Bonze JEREMY WHITE
Verdriet CLAUDIA FLEMING
Prins Yamadori JOSEF JEONGMEEN AHN*
Kate Pinkerton VEENA AKAMA-MAKIA*

Acteurs JOHN KAMAU, BAO TIEU

Cio-Cio-Sans familie, vrienden en bedienden

*Jette Parker Artist

PRODUCTIE

Muzikale voorbereiding RICHARD HETHERINGTON,
EDWARD REEVE*, SUSANNA STRANDERS, MARK
PACKWOOD, PATRICK MILNE
Regie-assistentie CECILIA STINTON, KEIKO SUMIDA
Taalcoaching ALESSANDRA FASOLO
Bewegingsadviezen SONOKO KAMIMURA
Kostuum-, pruik- en make-up-adviezen ETSUKO HANDA

*Jette Parker Artist

Met grote dank aan BEATS, ERI NAKAMURA, ETSUKO
HANDA, FLEUR BARRON, HONGNI WU, JONATHAN LO,
JULIAN CHOU-LAMBERT, JUNE IYEDA, RAYMOND YIU, DR
SATONA SUZUKI en YOKO ISHIKAWA.

SYNOPSIS

AKTE I

Huwelijksmakelaar Goro heeft een huwelijk tussen luitenant Pinkerton en Cio-Cio-San (ofwel Butterfly) geregeld. Daaraan voorafgaand bezichtigt Pinkerton het huis dat bij het huwelijk is inbegrepen. Goro stelt hem de nieuwe bedienden voor, waaronder Butterfly's dienstmeisje Suzuki. Goro licht Pinkerton in over de bruiloftsrituelen als de Amerikaanse consul Sharpless arriveert. Hij brengt met Pinkerton een toast uit op Amerika (Dovunque al mondo... America for ever). Sharpless vraagt Pinkerton of hij wel echt van Butterfly houdt; Pinkerton aarzelt (Amore o grillo), maar hij wil het huwelijk doorzetten, al zal het haar misschien schaden. Sharpless vreest voor Butterfly's toekomst en probeert Pinkerton van zijn plan af te brengen. Pinkerton antwoordt met een toast op de 'echte' Amerikaanse vrouw die hij op een dag zal krijgen.

Goro laat weten dat Butterfly en haar gezelschap in aantocht zijn (Quanto cielo! Quanto mar!). Sharpless vraagt Butterfly naar haar familie. Ze vertelt Sharpless hoe die heeft geleden en dat de vrouwen geisha's moesten worden om zichzelf te kunnen onderhouden; haar moeder komt naar de bruiloft, maar haar vader is dood. Functionarissen en familie arriveren. Butterfly laat Pinkerton haar bezittingen zien, behalve de meest dierbare. Goro vertelt Pinkerton wat het is: een dolk die Butterfly's vader van de Mikado kreeg – het bevel om harakiri te plegen, waaraan hij gevolg gaf. Butterfly vertelt Pinkerton dat ze omwille van hem christen is geworden, maar dat haar familie van niets weet.

Na de korte huwelijksceremonie verstoort Butterfly's oom, de Bonze, de feestelijkheden. Hij vervloekt Butterfly voor het afzweren van haar geloof. Haar familie sluit zich bij hem aan en Pinkerton zet verontwaardigd iedereen de deur uit. Alleen met Butterfly probeert Pinkerton zijn bruid te troosten, en terwijl de nacht valt leidt hij haar het huis binnen (Viene la sera).

PAUZE

AKTE II

Drie jaar later is Pinkerton nog altijd niet terug uit Amerika. Butterfly en haar trouwe Suzuki wonen nog steeds in het huis. Ze hebben weinig geld, maar Butterfly weigert te geloven dat Pinkerton haar heeft verlaten. Ze vertelt Suzuki hoe hij op een mooie dag zal terugkomen (Un bel dì).

Dan verschijnt Sharpless in gezelschap van Goro met een brief van Pinkerton. Butterfly is zo opgewonden dat hij geen kans krijgt haar te vertellen wat erin staat. Ze vertrouwt hem toe dat Goro heeft geprobeerd haar met anderen te laten trouwen, en Sharpless kijkt toe terwijl ze de laatste in de rij, de rijke Yamadori, afpoeiert. Goro laat weten dat Pinkertons schip op het punt staat aan te meren, en Yamadori ruimt het veld.

Sharpless probeert opnieuw Pinkertons brief aan Butterfly voor te lezen en haar ervan te overtuigen Yamadori te accepteren. Butterfly onthult dat ze een kind heeft – Pinkertons kind – waar noch Sharpless, noch Pinkerton van op de hoogte waren. Als Pinkerton haar wil verlaten, heeft Butterfly maar twee opties: een bedelares worden, of sterven (Che tua madre). Sharpless is vervuld van deernis. Hij belooft Pinkerton over zijn kind te vertellen en vertrekt.

Suzuki sleurt Goro naar binnen, die in Nagasaki heeft lopen rondbazuinen dat Butterfly een onecht kind heeft. Butterfly's

woede verdampt als ze in de haven het kanon de aankomst van een schip hoort aankondigen. Butterfly herkent het als dat van Pinkerton. Ze versiert het huis ter verwelkoming en draagt Suzuki op overal bloemen neer te zetten (Scuoti quella fronda di ciliegio). Butterfly trekt haar trouwgewaad aan en wacht op haar echtgenoot.

AKTE III

De volgende ochtend vroeg haalt Suzuki Butterfly over te gaan slapen na haar doorwaakte nacht. Sharpless arriveert met Pinkerton en zijn Amerikaanse vrouw Kate. Suzuki vertelt Pinkerton over de trouw van Butterfly en hoe blij ze is met zijn terugkeer. Maar Sharpless roept Suzuki's hulp in om aan Butterfly te vertellen dat Pinkerton is getrouwd; ze moeten aan de toekomst van het kind denken (Io so che alle sue pene). Pinkerton geeft Sharpless geld voor Butterfly, maar durft haar niet onder ogen te komen en vertrekt vol wroeging (Addio, fiorito asil). Het is aan Suzuki om Butterfly de waarheid te vertellen.

Kate Pinkerton vraagt wanneer ze het kind kan meenemen zodat hij een goede opvoeding kan krijgen. Butterfly bewaart haar waardigheid en zegt dat als Pinkerton binnen een half uur terugkomt hij zijn zoon kan meenemen. Als ze alleen is, stuurt ze Suzuki weg en bereidt ze zich voor op rituele zelfmoord. Suzuki duwt het kind de kamer binnen, maar Butterfly neemt afscheid van hem (Tu? piccolo Iddio!) en doorsteekt daarna zichzelf. Buiten klinkt de stem van Pinkerton, die haar naam roept.

THE ROYAL OPERA

Beschermheer DE VOORMALIGE PRINCE OF WALES
Muzikaal directeur SIR ANTONIO PAPPANO cvo
Intendant OLIVER MEARS
Directeur Casting PETER MARIO KATONA
Administratief directeur CORMAC SIMMS

DRAAG BIJ AAN ONS HERSTEL

We zijn blij dat we onze artiesten weer in het theater kunnen verwelkomen en in staat zijn uw geliefde opera's en balletten weer te kunnen opvoeren. Maar tijdens de pandemie zijn we meer dan de helft van onze inkomsten kwijtgeraakt en de gevolgen hiervan zijn, ook nu we weer opkrabbelen, nog steeds voelbaar. Het financieel ondersteunen van ballet en opera is nog nooit zo belangrijk geweest. Wij vragen u daarom vandaag nog te doneren aan de gezelschappen van het Royal Opera House, en zo te helpen de toekomst van ballet en opera veilig te stellen.

roh.org.uk/donate